



## إطار العمل المبدئي ل خطة التشغيل والميزانية للسنة المالية 2009

4 فبراير 2008

### جدول المحتويات

|    |   |
|----|---|
| 2  | الملخص التنفيذي                             |
| 2  | مقدمة                                       |
| 3  | عملية التخطيط                               |
| 6  | خطة التشغيل                                 |
| 9  | إطار عمل الميزانية عالية المستوى            |
| 12 | الجدول البيانية لتخصيص النفقات              |
| 14 | ملخص تقديرات العائدات                       |
| 16 | نموذج العائدات والنفقات لثلاث سنوات         |
| 17 | ملخص  |
| 19 | الملحق أ - أنشطة خطة التشغيل/نتائج المبادرة |

## الملخص التنفيذي

تبدأ خطة التشغيل الميدنية وإطار عمل الميزانية عملية التخطيط لتشغيل ICANN، بما يزود المجتمع بنظرة أولية على العمل المنظم والتكاليف للسنة المالية 2009. ويعمل أسلوب التخطيط لهذا العام على التعجيل بتاريخ توفير المعلومات للمجتمع وإطالة فترة المراجعة؛ بما يتيح فرصة كبرى أمام المجتمع لتقديم الاشتراكات والمساعدة على صياغة ميزانية السنة المالية 2009.

وتشمل خصائص أسلوب التخطيط الجديدة لهذا العام ما يلي:

- مراجعة أنشطة خطة التشغيل والنفقات المرتقبة في الوقت ذاته (وكان كل يتم على حدة قبل ذلك).
- نموذج ميزانية ICANN لثلاث سنوات؛ لوضع السنة المالية 2009 في شكلها الصحيح. يحدد نموذج الثلاث سنوات أهمية الوصول إلى إجماع المجتمع على العديد من القضايا/التوقعات التي ما زالت تتم إثارتها بشأن gTLD الجديدة.
- التقديم الهيكلي لأنشطة خطة التشغيل؛ بما يسمح للتليخيص وهو ما يجعلها متاحة ومرنة، ويسمح في الوقت ذاته بتقديم التفاصيل الكافية في المجالات ذات اهتمام العديد من أعضاء المجتمع.

يُمثل الإعداد لـ gTLD الجديدة وIDN أهمية أساسية في هذا الإطار الزمني. ويُمثل الانتهاء من تنفيذ الأعمال ذات الصلة بسياسة gTLD وزيادة عدد موظفي عمليات التطبيق وعمليات TLD أهم بنود هذه الخطة والميزانية لتوجيه الجهود العملية المبذولة والإنفاق.

ومن المتوقع زيادة العائد من 52 مليون دولار تقريباً في السنة المالية 2008 إلى 61 مليون دولار في السنة المالية 2009. ويُتوقع أيضاً أن تكون مصادر العائد والنمو أكثر مما كان متوقعاً للسنة المالية 2008. يُتوقع أيضاً زيادة النفقات إلى 57 مليون دولار بعد أن كانت 42 مليون دولار تقريباً في ميزانية السنة المالية 2008. وتعد زيادة البرامج هي السبب الرئيسي في زيادة نفقات التشغيل. وفي الأساس، قد أدت النفقات المتعلقة بنفقات بداية التشغيل لـ TLDs الجديدة وIDN والعمل الجاري لاستكمال تنفيذ gTLD الجديدة إلى 10.5 مليون دولار من هذه الزيادة و14.3 مليون دولار من الميزانية الإجمالية. بينما أدى الإنفاق على البرامج مثل: التوافق والأمان والترجمة وغيرها، إلى الزيادة المتبقية وهي حوالي 6 ملايين دولار.

ويرسم الإطار الزمني للخطة صورة لهيئة ICANN مستقبلية تتمتع بما يلي:

- نشر المئات من sTLD الجديدة الجاهزة للعمل بما في ذلك sIDN و
- تحقيق تقدم ملحوظ في كافة المبادرات الاستراتيجية و
- المحافظة على الاستقرار المالي.

يقدم نموذج الميزانية لثلاث سنوات نقطة رئيسية لمناقشة العديد من الأسئلة بشأن gTLD الجديدة وIDN مثل: التوقيت والرسوم والمخاطر وحاجة السوق والإجابة على هذه الأسئلة وهذا مما ينبغي أن يولي له المجتمع قدرًا من الأهمية.

وفي السنة المالية 2009، يجب أن تصل المساهمة المتوقعة في الاحتياطي إلى 4.5 مليون دولار (وفقاً للمحافظة على المساهمة بالاحتياطي متوافقة مع خطة ICANN الاستراتيجية لما يقرب من 10 مليون دولار). لذا، قد تكون هناك حاجة لخفض النفقات أو زيادة العائدات المتوقعة للوفاء بمتطلبات هذه الخطة. وسيتم تحديد أساليب التعامل مع هذه المتغيرات من خلال عملية مشاورية المجتمع.

وبالطبع، لمشاركة المجتمع أهمية في تطوير الخطة النهائية المقترحة.

## مقدمة

تعد خطة التشغيل الميدنية هذه وإطار عمل الميزانية للسنة المالية 2009 (من 1 يوليو 2008 وحتى 30 يونيو 2009) وثيقة تتناول نوع تخطيط جديد لـ ICANN. فهي تجمع بين ميزانية مبدئية عالية المستوى وخطة تشغيل مبدئية عالية المستوى. وإطار العمل هو نموذج لتسهيل تعليقات المجتمع البناء حول عملية الميزانية. يكمن الهدف من هذا الأسلوب في السماح بتوسيع مشاورية المجتمع الفعلية حول أنشطة تشغيل ICANN ومواردها المالية قبل تقديم خطة التشغيل والميزانية لمجلس الإدارة للموافقة عليها في يونيو 2008.

وتحدد هذه الوثيقة الأنشطة الأساسية المقترحة لعام 2009 والتوقعات حول العائدات والنفقات. فهي لا تقترح ميزانية نهائية ولا خطة تشغيل نهائية، ولا تحتوي على سرد كامل للأنشطة. تبدأ هذه الوثيقة عملية التخطيط، ومن المقرر مناقشة تعليقات المجتمع والحث على مشاركته على الخطى النهائية، وهي تقدم بعض المعلومات الملموسة عن الأنشطة المقترحة وتكاليفها المحتملة.

## عملية التخطيط

وفي كل عام، تقتضي مرحلة تخطيط ICANN تطوير الخطة الاستراتيجية بين يونيو وديسمبر، ثم تطوير خطة تشغيل من يناير إلى يونيو. وبالتوافق مع مرحلة التخطيط هذه، قامت ICANN بتطوير خططها الاستراتيجية أثناء النصف الأول من السنة المالية 2008 (من يوليو 2007 إلى ديسمبر 2007). وبعد مشاوره المجتمع، تبنى مجلس إدارة ICANN "الخطة الاستراتيجية" الحالية (انظر الموقع: <http://www.icann.org/strategic-plan/>) في ديسمبر 2008.

تحدد هذه "الخطة الاستراتيجية" عدة أولويات. يمكننا تلخيص بعضها فيما يلي:

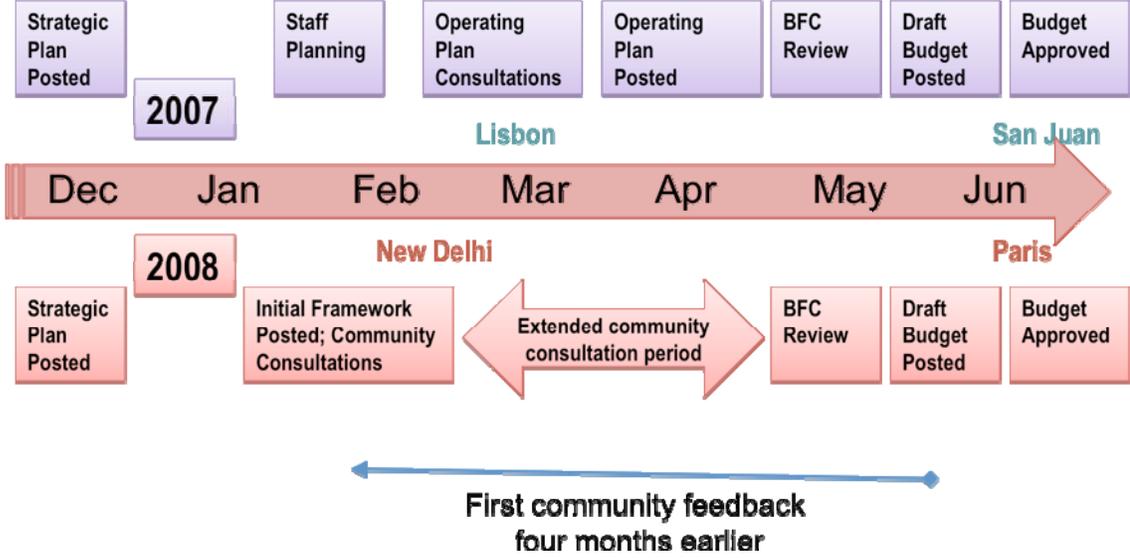
| النتائج في ثلاث سنوات  | الأولوية الاستراتيجية   |
|--|---|
| <p>أ- إكمال عملية السياسة لـ IDN ccTLD المرتبطة بنطاقات (IDNC) ذات رموز ISO 3166-1 ثنائية الأحرف في فترة سريان هذه الخطة، ودعم عملية المسار السريع بهدف وضع رمز البلد الأول IDNC في الجذر في أواخر 2008/أوائل 2009.</p> <p>ب- تنفيذ أولى سلاسل TLD الجديدة العامة في الجذر في أواخر 2008/أوائل 2009.</p> <p>ت- ضمان عمليات تحسين وتنفيذ gTLD الجديدة (بما في ذلك إدارة المعارضات) وهي عمليات روتينية تجري طبقاً لخريطة عملية منشورة في إطارات زمنية يمكن التنبؤ بها ويقبلها المجتمع بحلول عام 2010.</p>  | <p>1. تنفيذ IDN وgTLD الجديدة</p>   |
| <p>أ- بحلول أواخر 2008، تقديم خطة لتحديد دور ICANN في أمن الإنترنت وتحديد الشركاء الملائمين وبدء العمل المشترك بحلول أوائل 2009 وليس بعد ذلك. تحديد دور ICANN بطريقة تسهل فهم المجال والتكاليف والعائدات وموافقة كل من المجتمع ومجلس الإدارة عليها.</p> <p>ب- إكمال خطة أمن ICANN الخاصة وتنفيذها بحلول نهاية عام 2008 وإجراء تدقيق ناجح لها بحلول نهاية 2009.</p> <p>ت- وبالمشاوره مع أصحاب المصالح، الاستعداد لتوقيع المصدر رقمياً باستخدام تقنية DNSSEC بحلول أواخر 2008.</p> <p>ث- تأسيس برنامج بالاشتراك مع منظمات ccTLD الإقليمية والهيئات ذات الصلة الأخرى للعمل مع مشغلي ccTLD في تطوير البلدان فيما يخص مشاكل الأمان والاستقرار بحلول أوائل 2009.</p> <p>ج- العمل مع مجتمع ICANN لضمان استمرار صمود DNS في مواجهة الهجمات الأكثر تعقيداً طوال فترة سريان الخطة، مع مساهمة ICANN الواسعة لتحقيق هذه الهدف.</p> | <p>2. تعزيز أمن المعرفات الفريدة للإنترنت واستقرارها</p>                                    |
| <p>أ- العمل مع منظمي NRO وRIR لتحديد مزيج من المراقبة والسياسات الملائمة للإنهاء العاجل لعناوين IPv4 عالمياً وداخل كل منطقة بهدف وصف السياسات والأساليب بنهاية 2008.</p> <p>ب- تزويد القادة بما يتعلق بتبني IPv6، بما في ذلك إتاحة جميع خدمات ICANN من خلال عنوان IPv6 بحلول منتصف 2009 (وقد تم انتقال الكثير من الخدمات فيما قبل).</p> <p>ت- تحديد الفجوات الفنية الكبيرة بالأسواق في أجهزة وبرامج الشبكات التي تقف في طريق تبني IPv6 أثناء فترة سريان هذه الخطة.</p> <p>ث- تشجيع حل مستوى إنتاجي لنشر عناوين IPv6 عن طريق الحث على إتاحة مجموعة كبيرة من خدمات الإنترنت بصورة تامة من خلال عنوان IPv6 (كخدمة بحث أو خدمة مستهلك أخرى) بنهاية فترة سريان هذه الخطة.</p>   | <p>3. مراقبة انتهاء حيز عنوان IPv4 وتزويد القادة لتبني IPv6</p>                             |
| <p>أ- الاستمرار في العمل المتوافق لضمان التوافق التام وإتمام عمليات التدقيق الناجحة للتسجيلات والمسجلين بنهاية فترة سريان هذه الخطة (وقد تم إلغاء تسجيل التسجيلات والمسجلين غير المتوافقين).</p> <p>ب- تحقيق توافق لكل المسجلين في مستودع البيانات بنهاية عام 2008.</p> <p>ت- زيادة التنوع العالمي للتسجيلات والمسجلين أثناء فترة سريان هذه الخطة، بهدف التعاقد مع 50 كياناً على الأقل خارج أمريكا الشمالية أثناء فترة سريان هذه الخطة.</p>  | <p>4. الحفاظ على الثقة في سوق gTLD وتعزيزها</p>   |
| <p>أ- الحفاظ على مستويات خدمة IANA أثناء فترة سريان هذه الخطة، بما في ذلك إدارة زيادة أعباء العمل الناتج عن gTLD الجديدة وIDN.</p> <p>ب- الحفاظ على مستويات الخدمة لمهام تسجيلات ومسجلي gTLD أثناء فترة سريان هذه الخطة، بما في ذلك إدارة زيادة أعباء العمل الناتج عن gTLD الجديدة وIDN.</p>   | <p>5. المكافحة لتحقيق جودة العمليات الأساسية</p>  |
| <p>أ- تطوير مقاييس تقييم الاشتراك في ICANN وتأسيس أهداف تحسين الاشتراك عند الحاجة بحلول أواخر 2008، وتنفيذ خطط لتحقيق هذه الأهداف فيما تبقى من فترة سريان هذه الخطة.</p> <p>ب- التنفيذ الكامل لسياسة ترجمة تتم الموافقة عليها بنهاية فترة سريان هذه الخطة.</p> <p>ت- المراجعات الكاملة وفقاً لتغييرات الجدولة والتنفيذ.</p> <p>ث- تصميم برنامج تطوير لمشاركي ICANN وتنفيذه بحلول أواخر 2008، وتدريب 20 عضواً من أعضاء المجتمع لمواقع القيادة التطوعية بحلول نهاية 2009.</p> <p>ج- تطوير القدرة على العمل العالمي (بما في ذلك إتاحة كافة المعلومات والعمليات المتعلقة بالأعمال) باللغات التي تحددها سياسة الترجمة بنهاية 2010.</p>  | <p>6. تقوية نموذج أصحاب مصالح ICANN المتعددة لإدارة الطلبات المتزايدة والحاجات المتغيرة</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p>أ- متابعة الانتقال إلى إدارة القطاع الخاص وتعزيز التدويل أثناء فترة سريان هذه الخطة.</p> <p>ب- إتمام عمليات التدقيق السنوية الناجحة للمسؤولية والشفافية أثناء فترة سريان هذه الخطة.</p> <p>ت- الاشتراك الناجح في IGF أثناء فترة سريان هذه الخطة.</p>   | <p>7. تقوية المسؤولية والإدارة</p>         |
| <p>أ- تمويل مكافئ احتياطي مالي بالكامل لنفقات تشغيل سنة في خلال ثلاث إلى خمس سنوات.</p> <p>ب- وبنهاية عام 2008، تحديد صلاحية مصادر العائد البديلة، بما في ذلك مزادات الموارد -إن كان ملائمًا- وتغيير مزيج العائدات وأية عائدات أخرى يقدّر لها المجتمع.</p> <p>ت- تطوير الخطط المالية -العائدات والنفقات- والتقدير بعيدة المدى لإدارة مختلف المخططات الناتجة عن تقييم gTLD الجديدة و IDN بحلول أواخر 2008، والبدء بها كجزء من عملية الميزانية/التخطيط للعام المالي 2009.</p> | <p>8. ضمان الاستقرار والمسؤولية ماليًا</p> |

ستقوم ICANN بتحديد أنشطة التخطيط الخاصة بها نحو "خطة التشغيل والميزانية" السنوية؛ أي خطة السنة الواحدة المرسومة لتحقيق الأهداف التي حددتها "الخطة الاستراتيجية" للثلاث سنوات، وذلك أثناء النصف الثاني من السنة المالية.

وتعمل ICANN في كل عام على تحسين عمليات التخطيط الخاصة بها. بالنسبة لمرحلة التخطيط للتشغيل/الميزانية هذه، يُمثل الحصول على مشاركة أكثر فعالية وتعليقات مهمة من المجتمع حول الميزانية وخطة التشغيل هدفًا أساسيًا. ولتحقيق هذا الهدف، تم تعديل هذه العملية لزيادة الوقت المسموح به لإرسال تعليقات المجتمع ومشاركته.

ويقارن الجدول البياني أدناه مرحلة خطة التشغيل والميزانية لهذا العام (قاعدة الجدول الزمني) إلى عملية العام الماضي (قمة الجدول الزمني).



- يجب أن يُقدّم هذا الأسلوب عدة مزايا كما يلي:
- في هذا العام، سيرى المجتمع إطار العمل المبدئي للميزانية قبل مراحل التخطيط السابقة بأربعة أشهر تقريباً، وقبل عرض الميزانية للموافقة عليها بخمسة أشهر. يسمح المزيد من الوقت بالمزيد من مشاورات المجتمع ومداولاته.
  - يجمع أسلوب التخطيط هذا، الاهتمام بخطة التشغيل والميزانية في الوقت ذاته. في السنوات السابقة، كانت تتم مناقشة خطة التشغيل والموافقة عليها مبدئياً، ثم يتم عرض الميزانية لإرسال التعليقات والموافقة عليها. يجب أن يساعد النظر بعين الاعتبار للأنشطة المقترحة وتكاليفها في الوقت ذاته المجتمع في تقديم التوجيه لأولويات الأهداف ومستوى الإنفاق.
  - ويشمل إطار عمل الميزانية هذا توقعات بالنفقات والعائدات خلال ثلاث سنوات. تُقدّم فكرة الثلاث سنوات هذه سياقاً استراتيجياً لفهم الأنشطة والنفقات المقترحة للسنة المالية 2009.

- وفي الوقت ذاته، يضع أسلوب التخطيط هذا بعض التحديات:
- ولكن فكرة النظر للميزانية هذه أقل دقة مما كان يُقدّم في الأعوام السابقة. فهي ليست خطة ارتقائية كاملة، أي يتم تجميعها من المعلومات التفصيلية عن جميع جوانب ICANN. تم تطوير إطار عمل الميزانية هذا بناءً على عمليات التكلفة اليومية المتراكمة عن الخبرات السابقة، ثم دراسة المبادرات الأساسية للسنة المالية 2009 الداعمة للخطة الاستراتيجية. ستكون الخطة التي يتم تقديمها إلى المجتمع في مايو خطة ارتقائية.
  - تشمل فترة السنوات الثلاث القادمة تقديم IDN وgTLD الجديدة، بما يعود بأكبر الأثر على عائدات ICANN وبنفقاتها ومتطلبات التشغيل الخاصة بها. وتعد التوقعات التفصيلية بالعائدات والنفقات لهذا المجال الجديد تماماً غير عملية نهائياً في هذا التوقيت. ليس لعدم المعرفة بالعناصر الأساسية كطلبات TLDS الجديدة، ولكن لم تنشئ ICANN بعد أنظمة فرض الرسوم والجوانب المالية الأخرى لتشغيل TLDS الجديدة هذه. والأكثر من ذلك، يجب أن تحت هذه التوقعات ذات الثلاث سنوات على المناقشة للإجابة على العديد من هذه الأمور المجهولة.
  - بسبب حدوث هذا التخطيط في وقت مبكر جداً من العام، ما تزال ICANN في مرحلة دراسة العديد من ممارسات التشغيل التي يمكن أن يكون لها أثر على ميزانية السنة المالية 2009، والسنوات التالية. وتشمل هذه العناصر مكافأة مجلس الإدارة المحتملة والمراجعات المحتملة لسياسات دعم السفر ومناقشات المزايدات والمزيد. وبمجرد اتخاذ هذه القرارات، سرعان ما يظهر الأثر المالي على هذه الخطط.
  - وبشكل عام، يبدو أن مزايا توسيع مشاورات المجتمع تفوق التحديات. وسيتم تقييم فاعلية هذا الأسلوب بعد نهاية مرحلة التخطيط؛ بهدف تحسين هذه العملية مرة أخرى للاستفادة منها في التخطيط للسنة المالية 2010. ويرحب الموظفون بتلقي تعليقات المجتمع على خطة التشغيل ذاتها.

## خطة التشغيل

يقوم إطار عمل خطة التشغيل على خطة السنة المالية 2008، التي تُقسّم مهمة ICANN إلى أنشطة "أعمال روتينية" وأعمال/مبادرات جديدة. وتتنبأ خطة السنة المالية 2009 المبدئية عالية المستوى هذه، الأسلوب نفسه وتحدد قاعدة تعتمد على أنشطة يومية وثمانية عشر مجال مبادرة أساسياً لمهمة ICANN.

ويعد تقسيم المبادرات الأساسية إلى هذه الفئات الثماني عشر محاولة لتقديم هيكل للخطة بما يسمح للتخصيص وهو ما يجعلها متاحة ومرنة، ويسمح في الوقت ذاته بتقديم التفاصيل الكافية في المجالات ذات الاهتمام الخاص لدى العديد من أعضاء المجتمع. وقد تم اختيار هذه الفئات المحددة؛ لأنها تخطط جيداً لأهداف الخطة الاستراتيجية وتبرز مجالات الاهتمام الخاص لدى المجتمع و/أو تحتوي على متطلبات موارد مهمة.

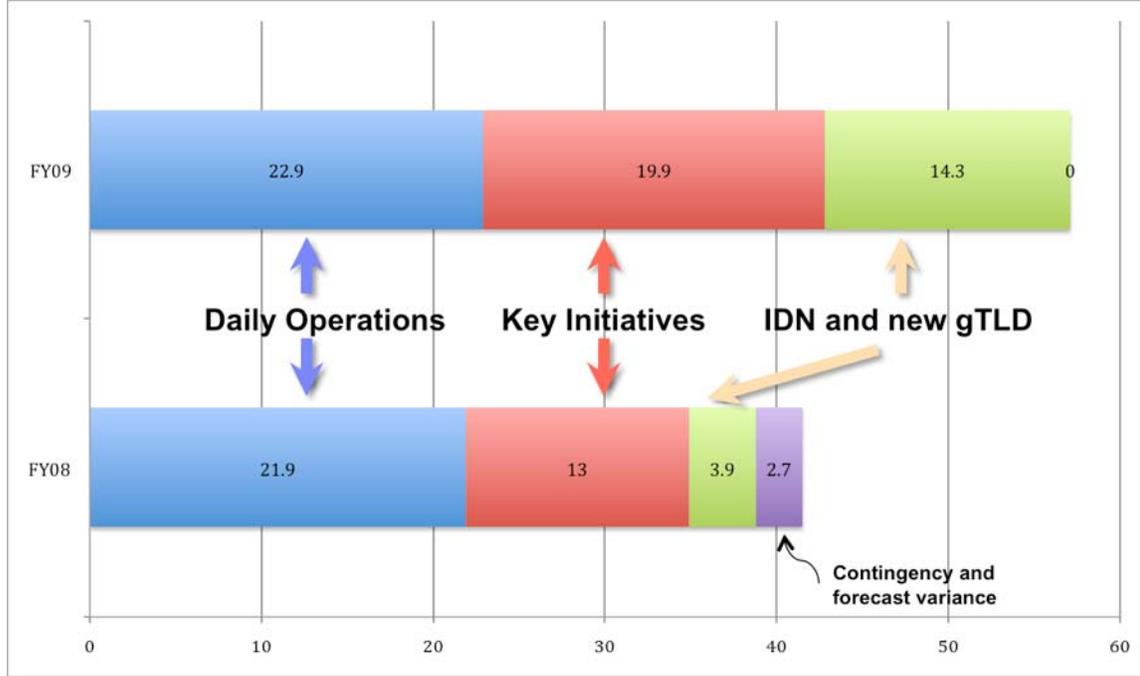
تتلخص مجالات المبادرة هذه في:

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| عمل IDN ذو الصلة بـ gTLD الجديدة واستخدام رمز البلد لـ IDN والتنسيق/التنفيذ الفني.                         | أنشطة IDN                       |
| تشغيل خطة تطبيقات TLD الجديدة والاستعداد لمتطلبات تشغيل ICANN لدعم TLDs الجديدة.                           | تنفيذ gTLD الجديدة              |
| نظم الكمبيوتر والنظم الإدارية اللازمة لتطبيقات وعمليات تشغيل TLD الجديدة.                                  | نظم تشغيل gTLD الجديدة          |
| توافق أصحاب السجلات وشركات التسجيل والنظم والعمليات اللازمة لعمل التوافق.                                  | أنشطة التوافق                   |
| اتصال أصحاب السجلات/شركات التسجيل والتواصل والتغطية الجغرافية وRSTEP.                                      | دعم أصحاب السجلات/شركات التسجيل |
| دعم برنامج العلاقات الإقليمية وبرنامج المنح وALAC. المنتديات الدولية مثل IGF.                              | التواصل العالمي                 |
| عمل مراجعة المنظمة المتواصل.   | المراجعات التنظيمية             |
| دعم عمل الإصلاح التنظيمي.  | الإصلاح التنظيمي                |
| توجيه العمل مع المنظمات واللجان الاستشارية الداعمة لوضع السياسات لدعم عملية تطوير السياسات.                | دعم تطوير السياسات              |
| مستودع بيانات كامل لبيانات شركات التسجيل ومراقبة توافق مستودع البيانات. مراجعات RAA، شروط الخطة التجريبية. | عمليات حماية المسجلين           |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| مبادرات الأمان، بما في ذلك DNSSEC | تصنيف مبادرات الأمان بما في ذلك عمل DNSSEC وتدريب الأمان.  |
| التسجيل والترجمة                  | ترجمة الوثائق والترجمة الفورية أثناء الاجتماعات، بما في ذلك التسجيل باللغة الإنجليزية. وتشمل أيضاً ترجمة البرامج الآلية. |
| العمل الفني/القيادة الفنية        | العديد من جهود الإسهامات الفنية لـ ICANN، بما في ذلك قيادة عناوين IPv6 والتحقيقات بشأن RPKI.                             |
| إصلاح IANA                        | إصلاح العمليات القائمة على IANA، مع التركيز على الأتمتة والتقارير الإحصائية.   |
| توسيع المشاركة                    | نظم وأدوات السماح بتوسيع المشاركة في ICANN والسماح بالمشاركة الفعالة عن بُعد.  |
| نظم التشغيل والبنية التحتية       | النظم والأجهزة اللازمة لتشغيل ICANN. وتشمل أيضاً العمل والنفقات ذات الصلة بمهمة استمرارية العمل.                         |
| الاجتماعات واللقاءات              | اجتماعات ICANN الثلث سنوية وانتهاء عمل مجلس الإدارة والاجتماعات الإقليمية.   |
| الإصلاح الإداري                   | تدريب الموظفين ومجلس الإدارة وإصلاح المرافق ونظم الشراء والمحاسبة وتقارير عملية الإدارة، بما في ذلك لوحة القيادة.        |
|                                   | تُرفق بهذه الوثيقة قائمة بالنتائج المُخطط لها في كلٍ من مجالات المبادرة هذه كملحق أ.                                     |

## إطار عمل الميزانية عالية المستوى

تم إنشاء إطار عمل ميزانية عالية المستوى مُتسقاً مع العمل اليومي ومبادرات خطة التشغيل المُقترحة. وقد استخدم الموظفون منهجية بسيطة تقوم على خطوتين. أولاً، تحديد أجزاء الإنفاق في خطة السنة المالية 08 (أي السنة المالية الحالية) ذات الصلة بالأعمال اليومية. ثانياً، تقدير عدد الموظفين المطلوب والخدمات المهنية المطلوبة وإنفاق رأس المال المطلوب لتنفيذ أنشطة السنة المالية 09، مع اعتبار أنشطة دعم IDN وgTLDs الجديدة على حدة. ويمكن تلخيص هذا التحليل في الصورة التالية:



وعموماً، ستقتضي ميزانية النفقات هذه زيادة عن ميزانية السنة المالية 2008 من 41.6 مليون دولار إلى ما يقرب من 57 مليون دولار. والسبب في ذلك هو زيادة الإنفاق على IDN وgTLDs الجديدة إلى 10.3 مليون دولار وزيادة 6.8 مليون دولار في الإنفاق على المبادرات الأساسية الأخرى.

من الضروري ملاحظة أنه بالإضافة إلى حقيقة أن الميزانية عالية المستوى هي تقدير أولي للموافقة، لا يعد تخصيص النفقات لهذه الفئات مكتملاً. ولا يعمل موظفو ICANN وفقاً لنظام بطاقة تسجيل وقت العمل، وبالطبع لا يظهر وقت العمل والسفر التطوعي ضمن هذه الأرقام. وفي رد على تعليقات ميزانية العام الماضي، كانت تقديرات هذه التكاليف محاولة لهيكل أفضل لعرض التكاليف الكاملة لكل مبادرة. فمثلاً، تشمل تكاليف IDN قسم IDN المحدود وأيضاً بعض تكاليف عمل IANA وتواصل المجتمع واتصاله حيث يمكن تحديد هذه التكاليف بصورة محددة. ولا تخصص الميزانية بوضوح سقفاً للمشروعات؛ لذا لم يتم استعمال ريع أية مرافق أو وسائل أخرى. وتشمل تقديرات النفقات هذه نفقات الموظفين المباشرة والسفر والخدمات المهنية وانخفاض رأس المال.

وبشكل أكثر تحديداً، يُقدَّر الإنفاق ذو الصلة بتنفيذ IDN وgTLD الجديدة بما يلي:

| نفقات IDN وgTLD الجديدة |                    |                    |
|-------------------------|--------------------|--------------------|
| التغيير بالدولار        | السنة المالية 2009 | السنة المالية 2008 |
| 1,143,000               | 2,111,000          | 968,000            |
| 5,907,000               | 8,547,000          | 2,640,000          |
| 3,505,000               | 3,670,000          | 165,000            |
| 10,555,000              | 14,328,000         | 3,773,000          |

الإجمالي بالألف دولار

في السنة المالية 2009، من المُتَوَقَّع بدء تشغيل عملية تطبيق gTLD الجديدة وتفويض عدد محدود من TLDs ثم بدء التشغيل. لذلك، تم وضع النفقات ضمن الميزانية لاستكمال خطة تنفيذ gTLD وتوسيع نقلها وتعيين موظفين لدى ICANN وتدريبهم لتشغيل التطبيقات وتشغيل عمليات التفويض الأولى. ويشمل مبلغ 14.3 مليون دولار المُخطَّط لها في النفقات بعض العناصر التي تُمثِّل جزءاً كبيراً من هذه النفقات:

|                 |  |
|-----------------|--|
| 3.3 مليون دولار | اتصال/الإعلان عن gTLD الجديدة                        |
| 1.5 مليون دولار | استكمال عملية التعاقد والقرار بشأن النزاعات          |
| 1.0 مليون دولار | دعم تمرکز/انسيابية النظام لتطبيقات TLD والنظم الأخرى |
| 5.8 مليون دولار | الإجمالي   |

وينشأ مبلغ 8.5 مليون دولار المتبقي من نفقات IDN وgTLD الجديدة للسنة المالية 2009 عن زيادة الموظفين (اثنا عشر فرداً) والخدمات والنظم المهنية الأخرى.

يُقدَّر الإنفاق على المبادرات الأساسية الأخرى للسنة المالية 2009 بما يلي:

| المبادرات الأساسية                | السنة المالية 2008 | السنة المالية 2009 | التغيير بالدولار |
|-----------------------------------|--------------------|--------------------|------------------|
| أنشطة التوافق                     | 495,000            | 1,397,000          | 902,000          |
| دعم أصحاب السجلات/شركات التسجيل   | 550,000            | 1,180,000          | 630,000          |
| التواصل العالمي                   | 2,283,000          | 3,176,000          | 893,000          |
| المراجعات التنظيمية               | 605,000            | 788,000            | 183,000          |
| الإصلاح التنظيمي                  | 755,000            | 1,103,000          | 348,000          |
| دعم تطوير السياسات                | 400,000            | 420,000            | 20,000           |
| عمليات حماية المسجلين             | 715,000            | 783,000            | 68,000           |
| مبادرات الأمان، بما في ذلك DNSSEC | 387,000            | 1,595,000          | 1,208,000        |
| التسجيل والترجمة                  | 605,000            | 1,050,000          | 445,000          |
| العمل الفني/القيادة الفنية        | 860,000            | 420,000            | (440,000)        |
| إصلاح IANA                        | 304,000            | 849,000            | 545,000          |
| توسيع المشاركة                    | 759,000            | 1,753,000          | 994,000          |
| نظم التشغيل والبنية التحتية       | 477,000            | 860,000            | 383,000          |
| الاجتماعات واللقاءات              | 3,630,000          | 3,663,000          | 33,000           |
| الإصلاح الإداري                   | 352,000            | 856,000            | 504,000          |
| الإجمالي بالآلاف دولار            | 13,177,000         | 19,893,000         | 6,716,000        |

(وكما هو مذكور أعلاه، تعد منهجية النفقات المستخدمة لهذه التقديرات أكثر من أسلوب نفقات كامل، وفقاً لتعليقات المجتمع العام الماضي. لذلك، لا يمكن مقارنة هذه التقديرات مباشرة بالتقديرات المعروضة في ميزانية السنة المالية 2008 لنفقات المشروع).

يمكن فهم الزيادة في النفقات لهذه المبادرات المتعددة بصورة ملائمة من خلال مراجعة النتائج المُخطَّط لها في كل مجال للسنة المالية. تُرفق المعلومات كملحق أ. فما تزال بعض المجالات المحددة الجديرة بالذكر:

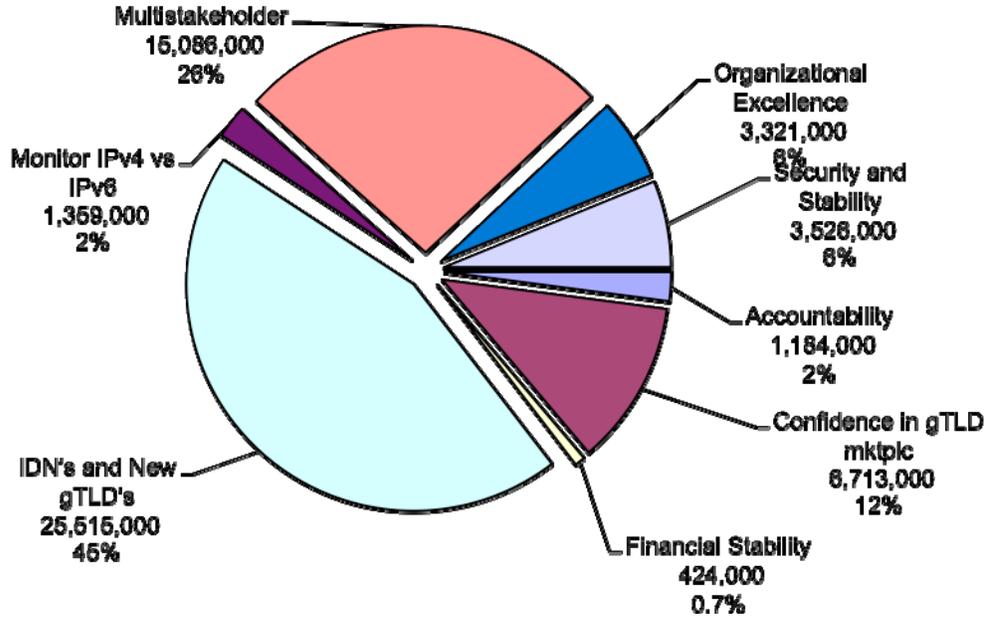
|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| التوافق                           | تُخطَّط ICANN لزيادة الإنفاق على التوافق بحوالي 0.9 مليون دولار. توجد تعليقات ملموسة يمكن أن تساعد بها أنشطة التوافق الإضافية لمنع الإخفاقات المفاجئة في الأسواق ولحماية حقوق المسجلين.   |
| مبادرات الأمان، بما في ذلك DNSSEC | أثناء هذه الفترة، تُخطَّط ICANN لتكون على استعداد عملي لنشر الجذر وتوقيعه. (لاحظ أن ICANN تحتاج إلى عملية اعتماد منفصلة لأداء هذه الخدمة فعلياً على أساس إنتاجي). إضافة إلى ذلك، تُخطَّط ICANN لإجراء تدريب أمان مهم بالتزامن مع مجتمع رمز البلد ولصالحه في هذا العام.  |
| التسجيل والترجمة                  | ستقوم ICANN بتقديم إطار عمل للترجمة لإرسال المجتمع تعليقاته عليه في فبراير. وهذه الميزانية كافية لتنفيذ هذه الخطة، وستتطلب من ICANN زيادة الإنفاق على هذه الأنشطة إلى ما يقرب من 1 مليون دولار سنوياً.  |
| إصلاح IANA                        | بينما تعمل IANA وفقاً لمستوى مقبول، ستكون هناك أيضاً مطالب لأتمتة IANA بصورة أكبر ولإصدار تقارير أكثر دقة. وسيكون هذا أيضاً ضرورياً في الإعدادات لعمليات تفويض gTLD الجديدة.  |
| توسيع المشاركة                    | تبحث ICANN باستمرار عن طرق توسيع المشاركة المباشرة عن بعد. ومن خلال تقنيات التيليكونفرنس، يظهر هذا الجزء الأساسي لكيفية عمل ICANN وتكون الخدمة الدولية باهظة الثمن وريئة الجودة في الوقت ذاته؛ لذلك تُخطَّط ICANN للاستثمار في نظام جديد تديره بنفسها لتقديم هذه الخدمات (250 ألف دولار تقريباً). تشمل هذه المبادرة أيضاً إتاحة خدمات |

|  |                            |
|--|----------------------------|
| مشاركة الشاشة للمجتمع ولقطات فيديو أرشيفية للاجتماعات وبنية إنترنت تحتية مطوّرة ويمكن مشاركتها.  |                            |
| في السنة المالية 2008، ستستمر ICANN في ترقية مرحلية للنظم الإدارية القديمة والبداية. وسيكون التركيز في هذه الفترة على المحاسبة والشراء.                                      | الإصلاح الإداري            |
| ما يجب ملاحظته هنا هو أن تقليل الإنفاق ذو صلة بعمل anycast للجذر L. يستمر العمل المهم في هذه الفئة (انظر الملحق أ)، وبالتزامن مع DNSSEC وأعمال الأمان الأخرى المذكورة أعلاه. | العمل الفني/القيادة الفنية |

## الجدول البيانية لتخصيص النفقات

مبادرات الإنفاق الأساسية هذه للسنة المالية 2009 والنتائج المرتقبة مُستَمَدّة من الخطة الاستراتيجية. لذلك، يمكن تخصيص الإنفاق الإجمالي على المبادرات الأساسية ونفقات عمليات التشغيل اليومية وفقاً للأولوية الاستراتيجية، كما هو موضح بالجدول البياني أدناه:

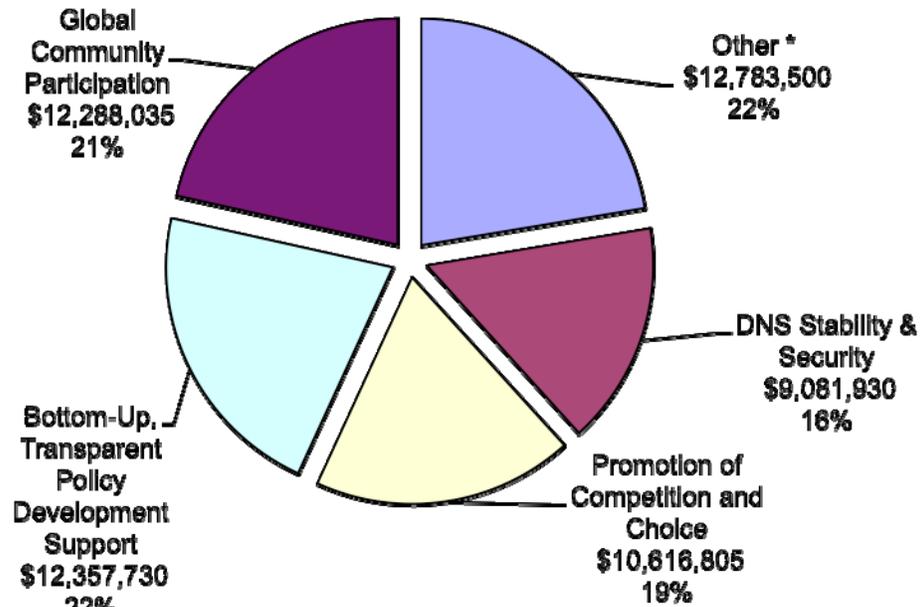
## Spending by Strategic Priority



الإجمالي=57,128,000 دولار

وبدلاً من ذلك، يمكن تخصيص الإنفاق الكلي من خلال الأهداف المذكورة في بيان مهمة ICANN:

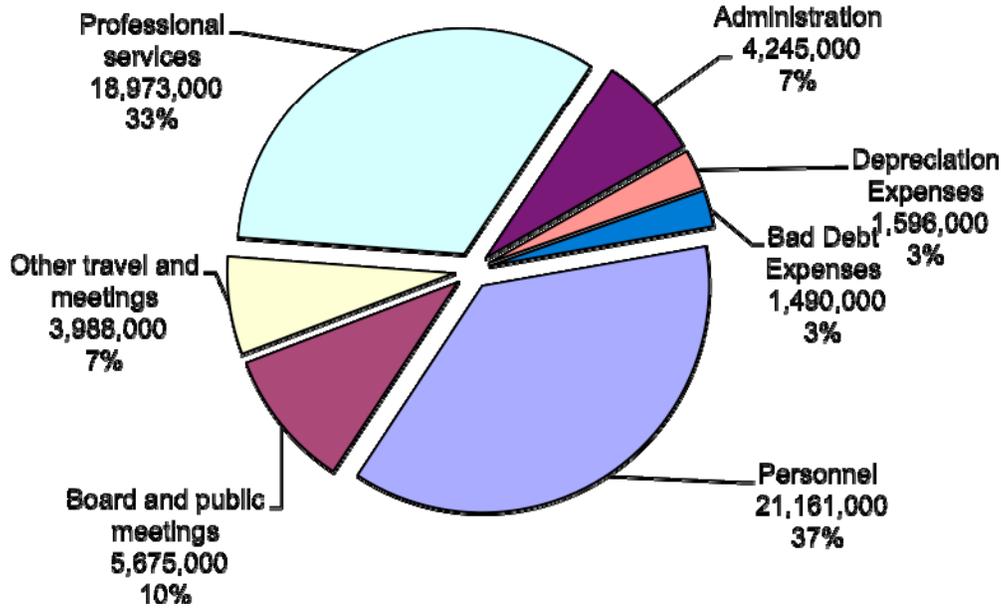
## Allocation by Principle



الإجمالي=57,128,000 دولار

يُبين الجدول البياني أدناه إنفاق الفئات لميزانية محاسبة ICANN التاريخية:

## Operating Expenses by Category



الإجمالي  
= ي  
57,1

28,000 دولار

### ملخص تقديرات العائدات

ستقدّم ICANN نموذج عائدات تفصيلي وتقديرات لوثيقة الميزانية المُقترحة ليتم نشرها في مايو. للاستفادة من إطار عمل الميزانية عالية المستوى هذا، من المهم فهم بعض التقديرات الأساسية التي سيتم تضمينها في هذا النموذج.

وعموماً، سيظل هيكل رسوم ICANN مُتسقاً مع نظيره في السنة المالية السابقة. وسوف تُستمد زيادات العائدات الإجمالية أساساً من الزيادة في حيز أسماء النطاقات والرسوم التي يتم تجميعها من اتفاقية أصحاب السجلات.

تهدف التوقعات للسنة المالية 2009 إلى تقديم نموذج يتميز بالدقة قدر الإمكان. عند الإعداد لميزانية السنة المالية 2008، تلقت ICANN تعليقات تشير إلى أنه ينبغي أن تلتزم العائدات بأساليب المعاملات الحديثة وتتميز بالدقة قدر الإمكان. وحتى الآن، يتم تنبع التوقعات بعائدات السنة المالية 2008 ووجود نتائج بنسب مئوية ضئيلة، وسيكون هذا أحد أهداف السنة المالية 2009 أيضاً.

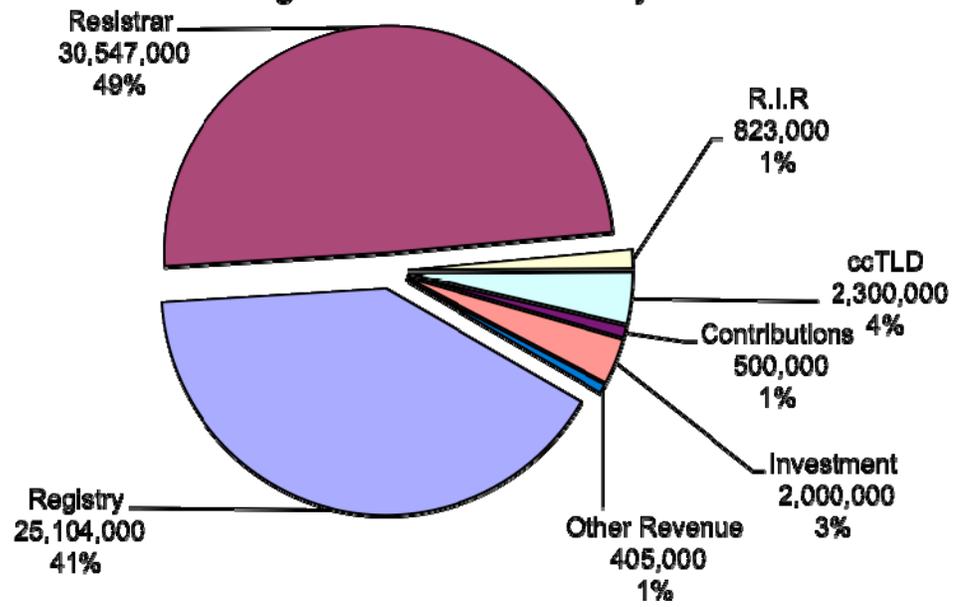
وتتلخص التوقعات في نموذج العائدات فيما يلي:

- عدم إعادة رسوم التسجيل في ICANN (في حالة منع إلغاء فترة السماح الإضافية)
- رسوم شركات التسجيل في مستوى السنة المالية 08 من 0.20 دولار لكل عام من المعاملات
- تقليل عدد شركات التسجيل المُعتمدة من قبل ICANN
- زيادة في مساهمات ccTLD
- بقاء عائدات RIR بنفس معدلاتها
- زيادة العائد الاستثماري كنتيجة لتبني ICANN سياسة استثمار وتنفيذها في السنة المالية 2008

تعد أية عائدات ناتجة عن تطبيقات gTLD الجديدة هي توقعات أساسية تستحق معالجة منفصلة. وليس معلوماً - في هذا الوقت - ماذا ستكون هذه الرسوم؛ حيث ما تزال ICANN في المراحل الأولى لتقدير تكاليف تشغيل تطبيقات gTLD الجديدة. ونتيجة لأغراض التحليل هذه، ووفقاً لتوصيات سياسة GNSO من المُتوقع أن تكون عائدات رسوم التطبيقات متكافئة بقدر مماثل من النفقات الحالية أو المُدخّرة.

وبناءً على هذه التوقعات، تصل تقديرات العائد المبدئية إلى 61.6 مليون دولار.

### Budget FY09 - Revenue by Source



## نموذج العائدات والنفقات لثلاث سنوات

وبداية من الميزانية المُخطَّط لها لهذه السنة المالية، ستُقدِّم ICANN نماذج العائدات والنفقات لثلاث سنوات مُرفقة بالميزانية. ومثل جميع الجوانب الأخرى لإطار العمل المبدئي لخطة التشغيل والميزانية هذا، سيتم تقديم أول التقديرات حاليًا والذي يحتوي على رؤية أكثر تنقيحًا ويتم إعلام المجتمع به لإرسال التعليقات، في نشر الميزانية لشهر مايو.

تبدأ ICANN عملية وضع التقديرات للثلاث سنوات هذه في وقت يجعل من هذه المهمة أكبر التحديات في تاريخ ICANN. ففي أثناء هذا الوقت، سيتم تقديم TLDs الجديدة وهناك العديد من المتغيرات المطلوب تحديدها قبل إمكانية تقديم أية توقعات حقيقية. توجد بعض الأسئلة المطلوب الإجابة عليها وهي:

- ما هي التوقعات المحتملة لعدد TLDs التي سيتم التطبيق لها، وكيف يمكن زيادتها بمرور الوقت؟
- ما هي نماذج الرسوم لأصحاب السجلات الجدد؟
- ما هي تكاليف التشغيل المناسبة لأصحاب السجلات هؤلاء؟ كيف يمكن تقسيم هذه التكاليف وفقًا للمقاييس المختلفة؟
- ما نوع الأخطار المحتملة التي يجب أن تأخذها المنظمة في الحسبان بشأن رسوم التطبيق أو رسوم التشغيل؟

ولا تكون تقديرات الثلاث سنوات توقعات حقيقية، رغم جميع هذه الأسئلة. فما يزال هناك العديد من الأسئلة العالقة. ومع ذلك، فهي تُقدِّم نموذجًا يمكن أن يكون مفيدًا عند فحص الإجابات على هذه الأسئلة والتفكير بشأن مستقبل ICANN عندما يكون لديها مسؤوليات ومتطلبات تشغيل أكثر مما هو موجود حاليًا.

تشمل بعض التوقعات بشأن إنشاء نموذج الثلاث سنوات ما يلي:

- التطبيقات لـ 100 و300 و500 من TLDs الجديدة في السنوات المالية 2009 و2010 و2011 (على التوالي).
- بدء تشغيل عدد محدود من أصحاب السجلات في نهاية السنة المالية 2009 ويتم تحقيق تشغيل بقية أصحاب السجلات وتحقيق العائد منها بسرعة تتوافق مع الخبرات المُستفاد من عملية sTLD.
- زيادة طفيفة في الإنفاق اليومي لجزء من ميزانية ICANN. انخفاض في نفقات gTLD الجديدة في السنة المالية 2010 (بناءً على هبوط تكاليف بدء التشغيل في السنة المالية 2009 وانهيارها في السنة المالية 2010)، وزيادة نوعية في نفقات التشغيل لكل من أصحاب السجلات فيما بعد.
- متوسط العائد (ICANN لـ) من 106 ألف دولار لكل من أصحاب السجلات.
- ويزيادة المعدلات في السنة المالية 2011، يأتي الانخفاض في الرسوم العامة متوافقًا مع نفقات تشغيل ICANN ومتطلبات صندوق الاحتياطي.

ونتيجةً للأسباب المنصوص عليها أعلاه، تعد هذه التقديرات نموذجًا للاستفادة من التوقعات وليست توقعات حقيقية.

| السنة المالية      |             |                    | نموذج الميزانية لثلاث سنوات - التوقعات الأخرى<br>المطلوب تحديدها |
|--------------------|-------------|--------------------|--|
| السنة المالية 2011 | 2010        | السنة المالية 2009 |  |
| 0                  | 0           | 0                  | عائدات تطبيق gTID وتكاليف أقل                                    |
| 65,005,000         | 63,112,000  | 61,274,000         | مصادر العائد الحالية   |
| 29,565,000         | 6,885,000   | 405,000            | عائد gTLD الجديدة  |
| (23,000,000)       | (3,000,000) | -                  | انخفاض الرسوم المحتمل  |
| 71,570,000         | 66,997,000  | 61,679,000         | العائد الإجمالي  |
| 24,083,000         | 22,304,000  | 21,161,000         | الموظفون   |
| 6,020,000          | 5,845,000   | 5,675,000          | اجتماعات مجلس الإدارة والاجتماعات العامة                         |
| 4,314,000          | 4,129,000   | 3,988,000          | الرحلات والاجتماعات الأخرى                                       |
| 16,173,000         | 13,372,000  | 18,973,000         | الخدمات المهنية  |
| 4,371,000          | 4,005,000   | 4,245,000          | الإدارة  |
| 54,961,000         | 49,655,000  | 54,042,000         | إجمالي نفقات التشغيل   |
| 3,238,000          | 3,161,000   | 3,086,000          | الدين الهالك وخفض العملة   |
| 58,199,000         | 52,816,000  | 57,128,000         | إجمالي النفقات   |
| 15,000,000         | 12,500,000  | 10,000,000         | زيادة الاحتياطي  |
| (1,629,000)        | 1,681,000   | (5,449,000)        | الصافي   |

## ملخص

يجب أن يُقدّم نموذج الميزانية عالية المستوى وخطة التشغيل مجموعة مفيدة من المعلومات لبدء خطة التشغيل وعملية وضع الميزانية لمجتمع ICANN. وسيتم تنقيحها وتغييرها من خلال المشاورات على مدار الأشهر القليلة القادمة. وسيقوم أيضًا موظفو ICANN بتنقيحها فيما بعد من خلال عمليات ارتقائية أكثر دقة.

لاحظ أن الخطة كما هي موضحة ليست عملية "سرد للأرقام". تُقدّر النفقات بحوالي 57 مليون دولار والعائد بحوالي 61 مليون دولار والإضافات إلى صندوق احتياطي ICANN بحوالي 10 مليون دولار. لعمل هذه الميزانية بصورة جيدة، يجب أن نعمل على خفض النفقات بحوالي 5.5 مليون دولار أو زيادة الرسوم أو إيجاد مصادر عائدات جديدة. من المهم أيضًا ملاحظة وجود عدة عناصر قيد المناقشة حاليًا مما قد يكون له أثر على ميزانية السنة المالية 2009.

بداية من مشاورات دلهي في فبراير 2008، خَطَط الموظفون لعقد مشاورات شاملة للمجتمع بشأن خطة التشغيل والميزانية وبخاصة لمحاولة توجيه الأسئلة التي تُثار، بالاشتراك مع المجتمع. سيتم - بعد هذه المشاورات - نشر ميزانية وخطة تشغيل كمسودة في مايو. وسيقوم المجتمع بدراستها مرة أخرى في يونيو وفي هذا الوقت سيقوم مجلس الإدارة بدراستها أيضاً للموافقة عليها.

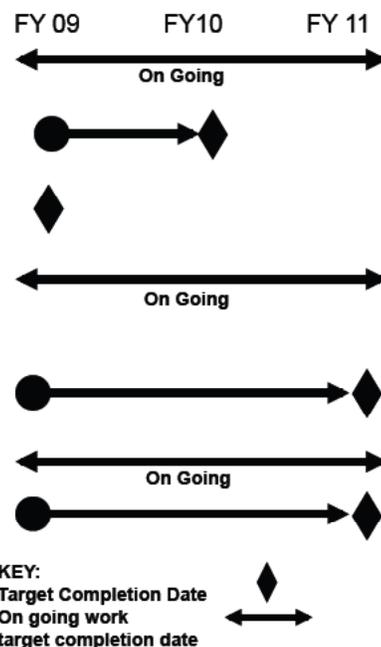
## الملحق أ - أنشطة خطة التشغيل/نتائج المبادرة

# Fiscal Year 2009 – Key Initiatives

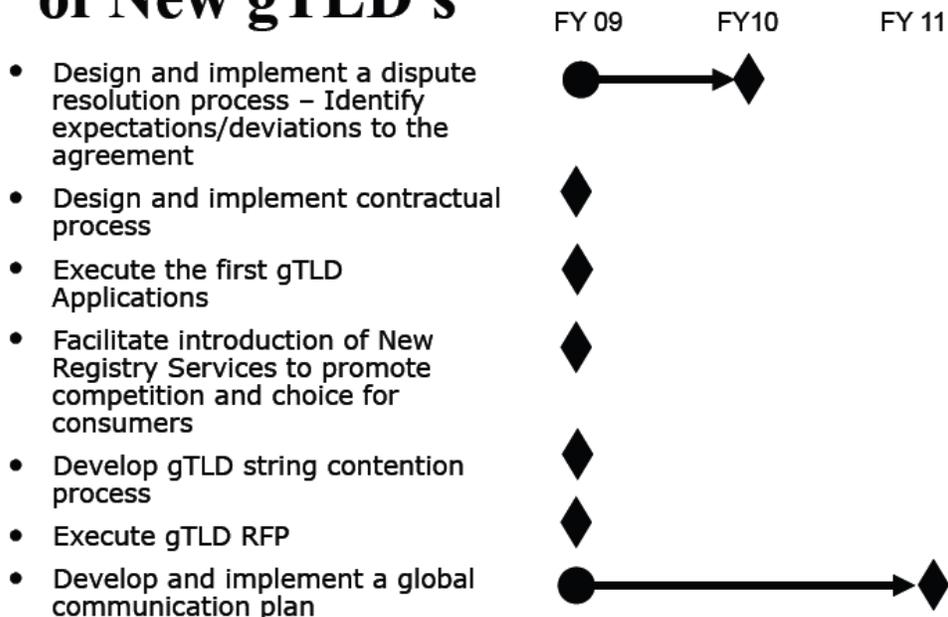
- IDN Activities
- Implement Policy for Introduction of New gTLDs
- Operational Systems for New gTLDs
- Compliance Activities
- Registry/Registrar Support
- Global Outreach
- Organizational Reviews
- Organizational Improvement
- Policy Development Support
- Registrant Protections
- Security Initiatives, including DNSSEC
- Transcription and Translation
- Technical Work/Leadership
- IANA Improvements
- Broaden Participation
- Operational Systems and Infrastructure
- Meetings and Events
- Administrative Improvement
- Technology Infrastructure

## IDN Activities

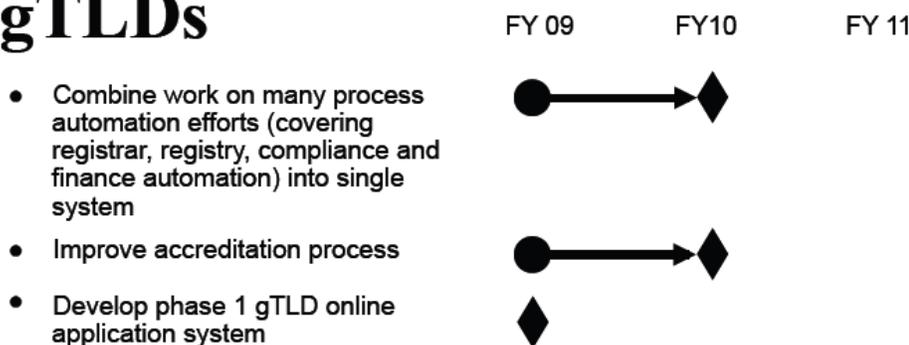
- Coordinate regional interests in implementing IDN TLD's
- Refresh Communication campaign for IDN
- Continue IDN technical tests in wiki including launch new languages in wiki
- Develop and implement process to support registries in implementation of IDN Guidelines requirements (e.g. variant table/linguistic support)
- Support development of ccNSO IDN PDP
- Provide regional outreach and training
- Facilitate policy discussion and possible implementation of ccNSO fast track



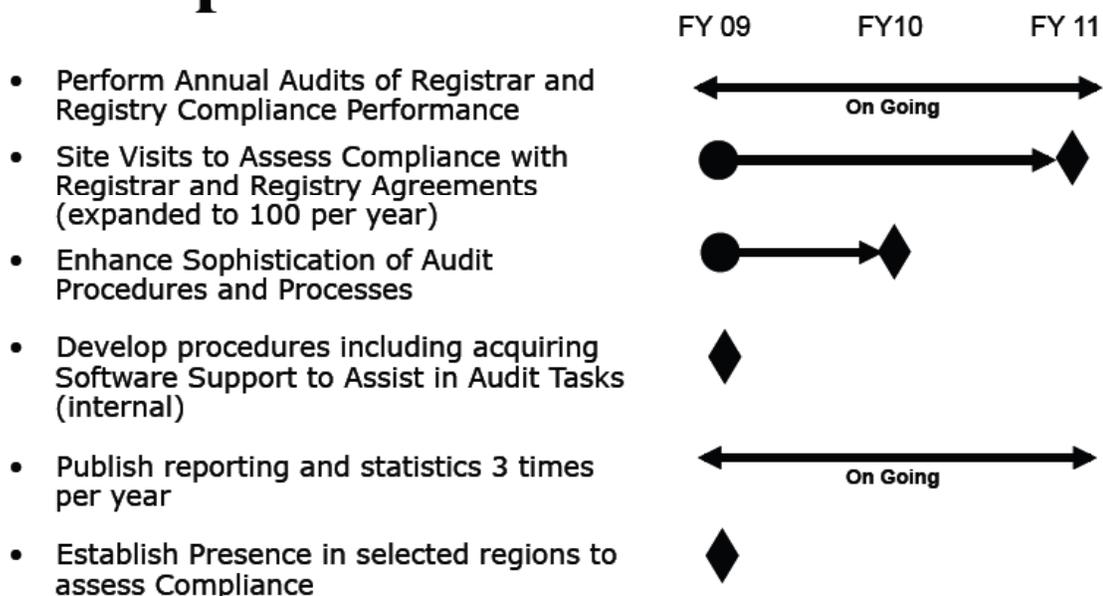
# Implement Policy for Introduction of New gTLD's



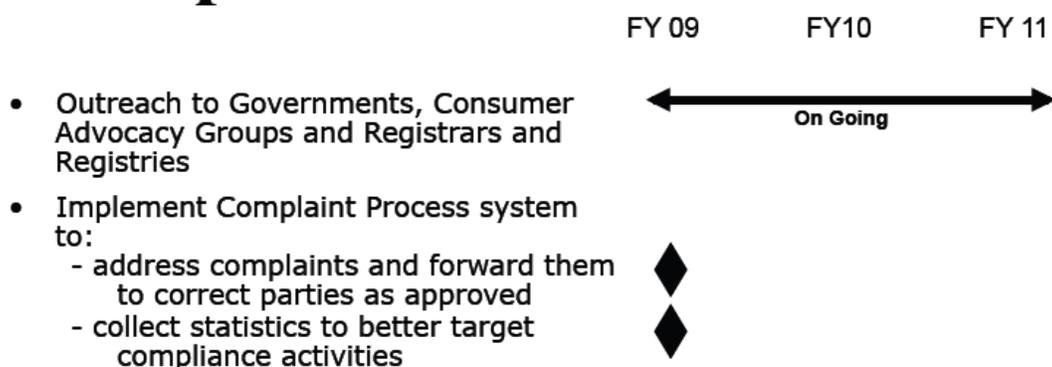
# Operational Systems for New gTLDs



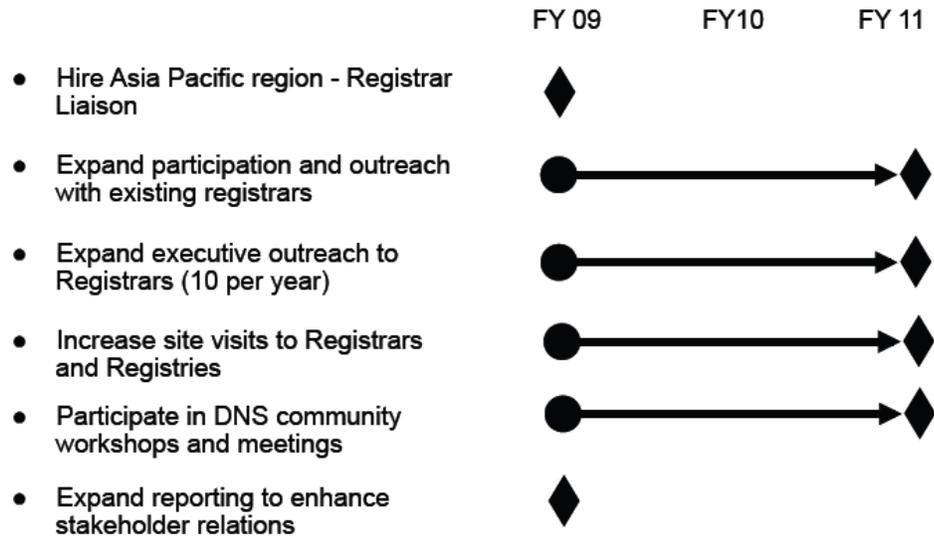
# Compliance Activities



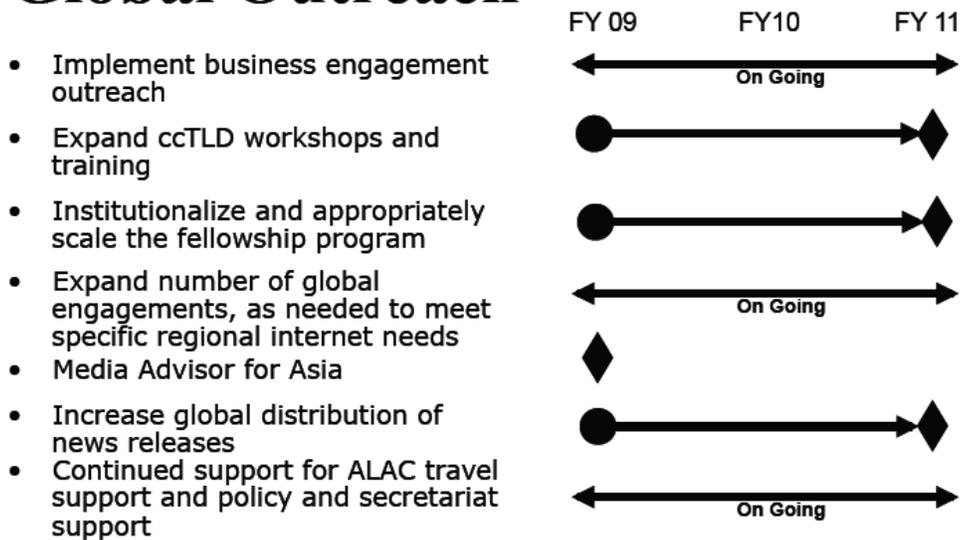
# Compliance Activities – Cont.



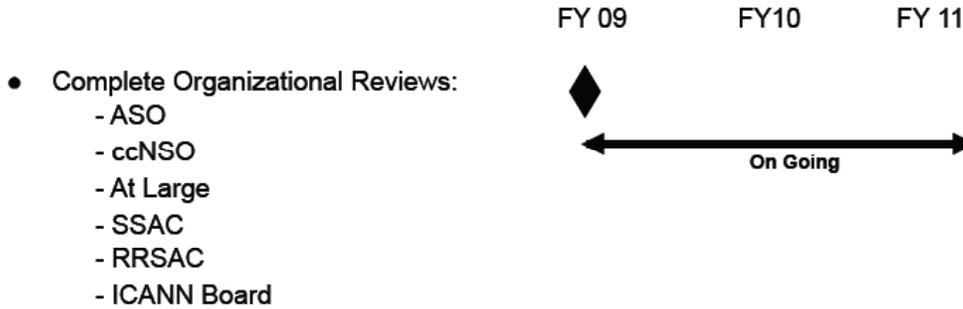
# Registry/Registrar Support



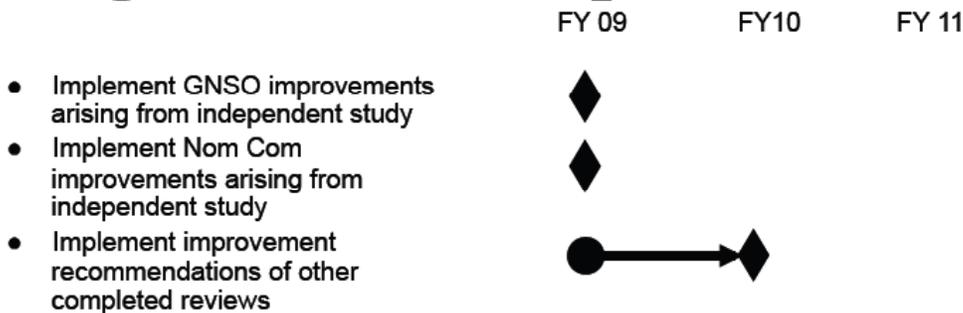
# Global Outreach



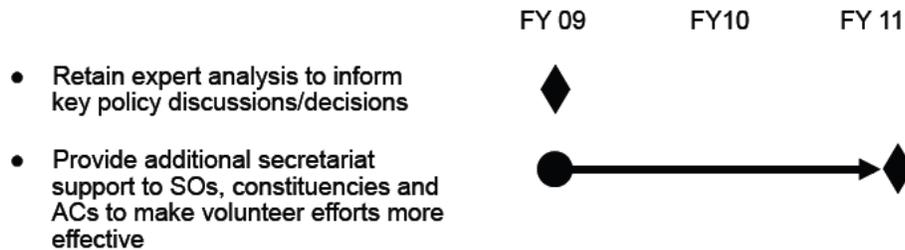
# Organizational Reviews



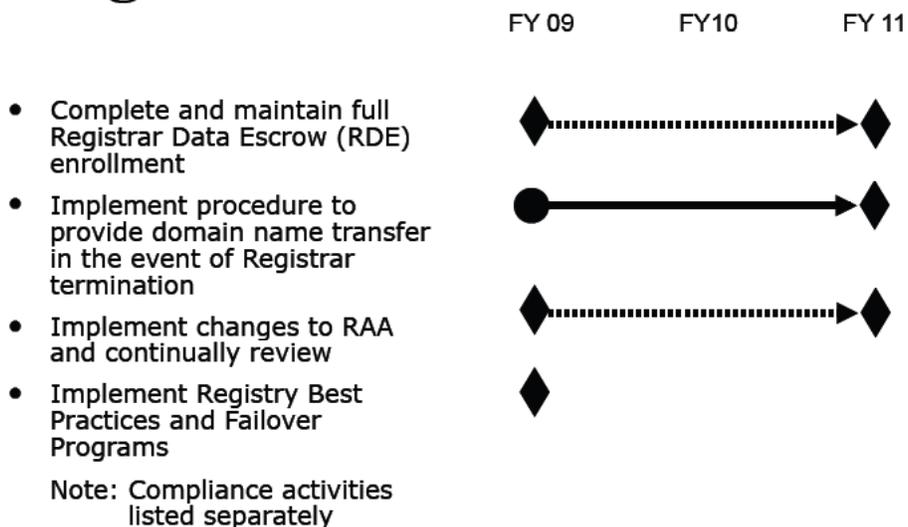
# Organizational Improvement



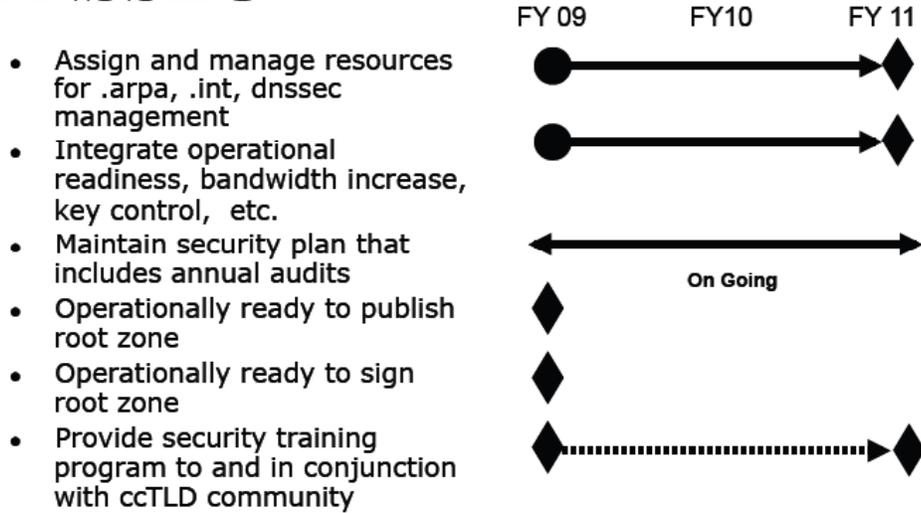
# Policy Development Support



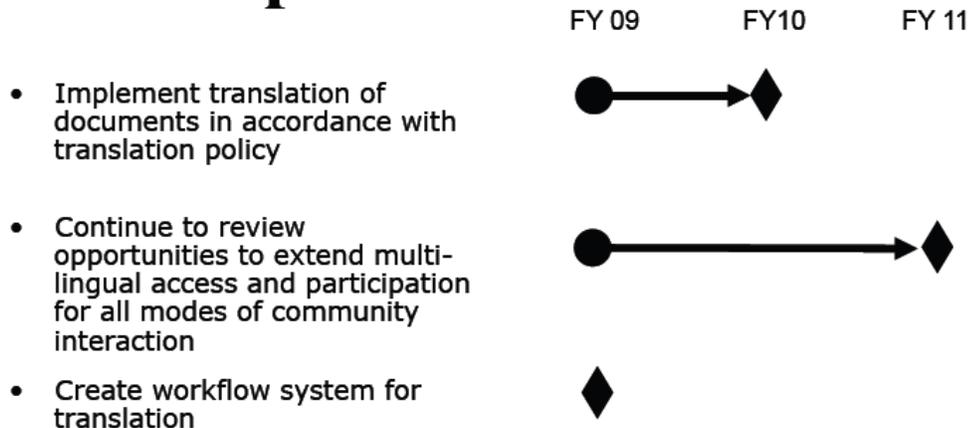
# Registrant Protections



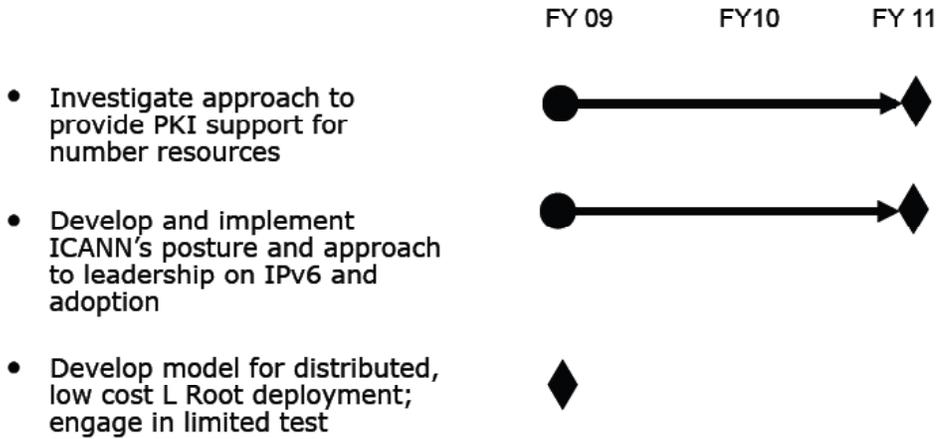
# Security Initiatives, including DNSSEC



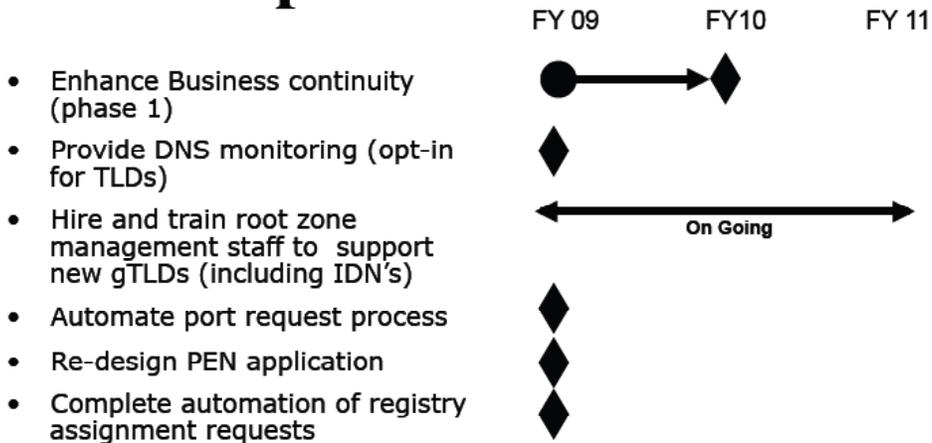
# Transcription and Translation



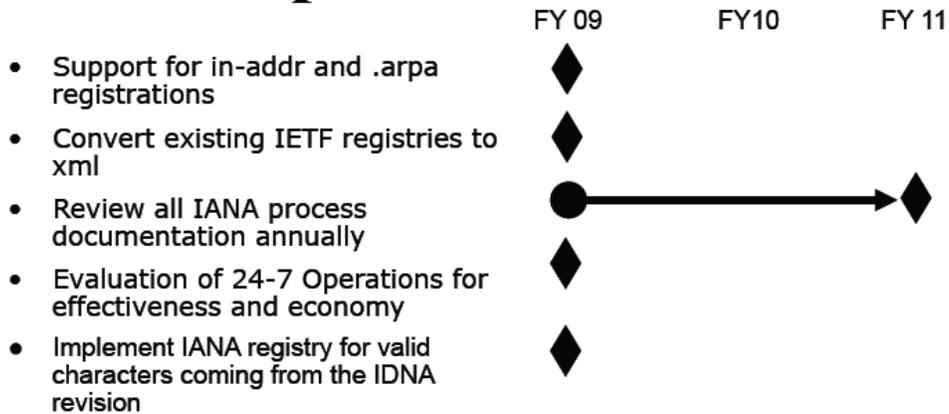
# Technical Work/Leadership



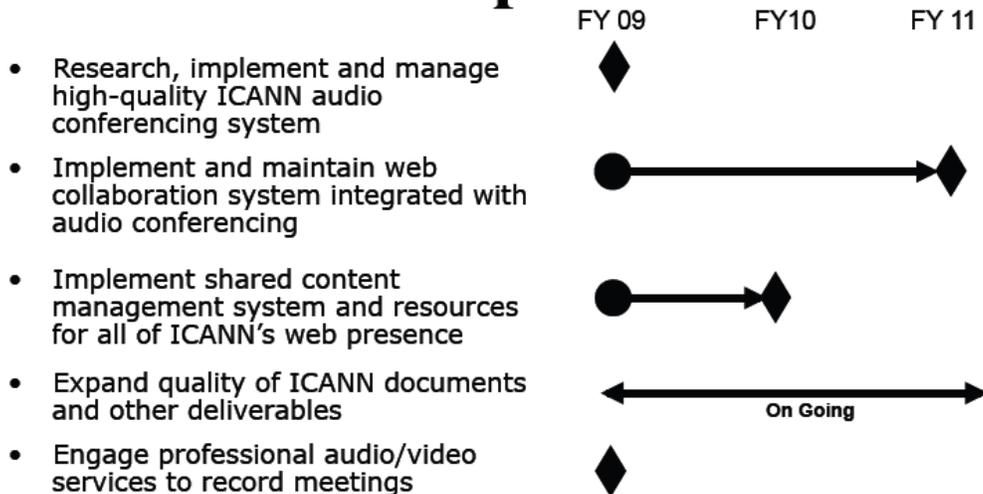
# IANA Improvements



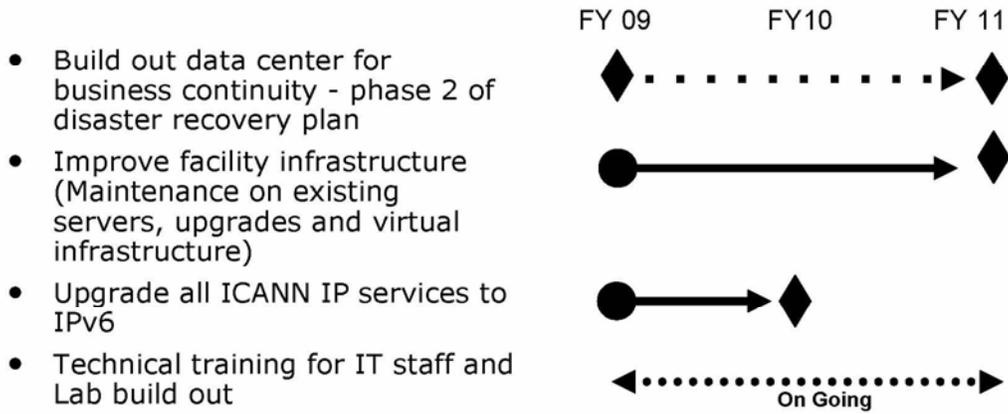
## IANA Improvements – cont.



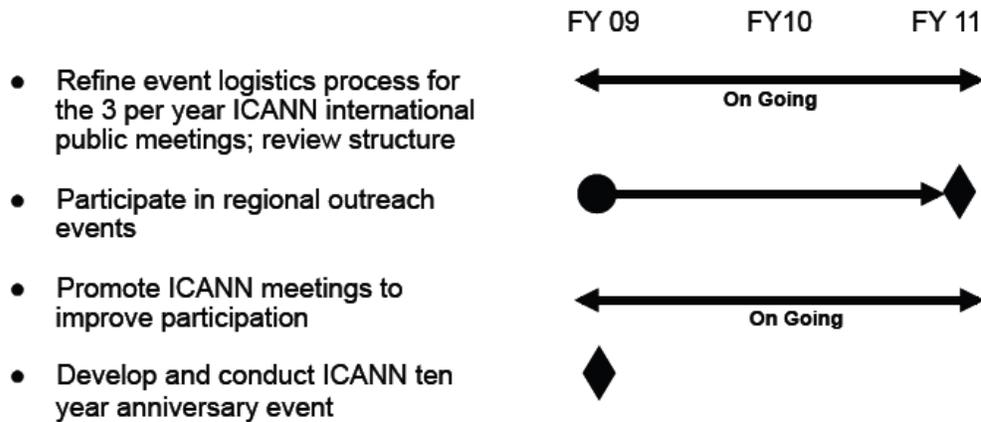
## Broaden Participation



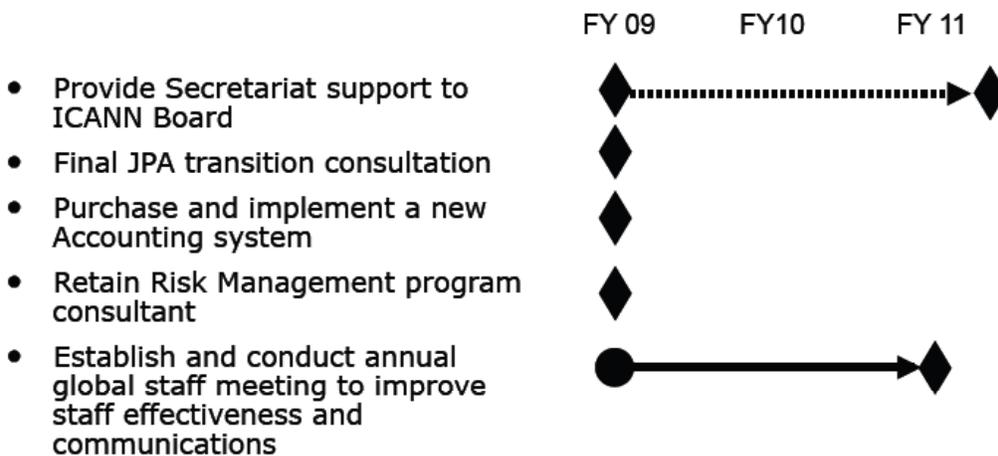
## Operational Systems and Infrastructure



# Meetings and Events



# Administrative Improvement



## Administrative Improvement – cont.

- |   | FY 09        | FY10 | FY 11 |
|---|--------------|------|-------|
| • Strengthen on-boarding of incoming ICANN board members  | ← On Going → |      |       |
| • Enhance quality and frequency of reporting to Board and public:<br>- Registrars<br>- Registries<br>- Compliance | ← On Going → |      |       |
| • Develop methodology and tools to drive improved effectiveness in purchasing                                     | ●            | →    | ◆     |
| • Strengthen treasury function  | ●            | →    | ◆     |